

CONFERENCIA REGIONAL SOBRE MIGRACION (CRM)

**Reunión del
Grupo Regional de Consulta sobre Migración (GRCM)
San Salvador
2-3 de diciembre, 2003**



**Informe operativo y financiero de la Secretaría Técnica de la
Conferencia Regional sobre Migración (CRM)
Para el período junio 2003 – diciembre 2003**

**Preparado por la Secretaría Técnica
de la Conferencia Regional sobre Migración (CRM)**



Regional Conferences on Migration
Conferencia Regional sobre Migración



IOM International Organization for Migration
OIM Organización Internacional para las Migraciones

Technical Secretariat of the RCM
Secretaría Técnica de la CRM

Informe financiero y operativo de la Secretaría Técnica de la Conferencia Regional sobre Migración (CRM) para el período junio 2003-diciembre 2003

Introducción

En su reunión preparatoria que antecedió a la VIII Reunión Viceministerial de la CRM realizada en Cancún, México del 28 al 30 de mayo, el Grupo Regional de Consulta sobre Migración (GRCM) adoptó la siguiente conclusión inicial:

“Felicitación a la Presidencia Pro-Témpore por su informe de actividades y a la Secretaría Técnica por su informe de actividades y financiero correspondientes al periodo octubre 2002 a mayo de 2003”¹

A manera de continuación de lo anterior, este informe abarca el período junio 2003-diciembre 2003 y resume las actividades que la Secretaría Técnica ha realizado para dar seguimiento a las Conclusiones de la reunión preparatoria del GRCM en mayo 2003; tomar acción respecto a los diversos mandatos que emanaron de la VIII Reunión de la CRM, y colaborar con la Presidencia Pro-Témpore en la preparación de esta reunión del GRCM, así como del taller que la precedió para considerar marcos generales para la repatriación digna, segura, y ordenada de migrantes regionales y extra-regionales; al igual que otras actividades de la CRM. La Sección I de este informe representa un resumen de los principales logros y actividades de la Secretaría Técnica, en tanto la Sección II se ocupa de los asuntos financieros.

I. Principales actividades y resultados de la Secretaría Técnica durante el período junio 2003-diciembre 2003

Durante este período, la Secretaría Técnica realizó las siguientes acciones:

A. En cumplimiento de mandatos específicos de la CRM o solicitudes del GRCM:

- Creación de un espacio dedicado a la legislación de los países miembros y de una lista de convenciones internacionales relacionadas con temas migratorios, con sus respectivas fechas de ratificación, en el sitio web privado de la CRM. (Ver también I.D.3, abajo.)

¹ Estos informes son parte de los registros históricos disponibles en la Secretaría Virtual (VIII CRM, mayo 2003).

- Elaboración de un calendario sobre eventos programados en otros foros y conferencias de interés para la CRM. (D.4., abajo.)
- Preparación de un calendario con las reuniones internas de la CRM con el objeto de que la Presidencia Pro-Témpore y los países miembros puedan mejorar la planificación de las mismas. (D.4., abajo.)
- Revisión del Glosario de la CRM como sigue:
 - a) Reestructuración del documento en dos ejes: uno de procedimientos y otro sobre terminología.
 - b) Inclusión de los términos: invitados especiales; criterios para la membresía de la CRM; recomendaciones; conclusiones; plan de trabajo en contraste con el Plan de Acción; trata de personas y tráfico ilícito de migrantes en concordancia con los conceptos comprendidos en la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional y sus dos protocolos.
 - c) Inclusión de un listado de terminología en materia migratoria aplicable a la CRM con base en la revisión de las convenciones internacionales relevantes.
 - d) Inclusión de las siglas de organizaciones internacionales frecuentemente mencionadas en los documentos de la Conferencia, con base en la revisión de los comunicados conjuntos.
- Actualización de los Planes de Acción (actual e histórico) incorporando las decisiones tomadas en la VIII CRM.
- Confección de un informe de situación del Plan de Acción, en coordinación con la Presidencia Pro-Témpore.

B. Provisión de soporte técnico, financiero y logístico a la Presidencia Pro-Témpore (México) en la planificación, organización y realización del GRCM de Diciembre 2003, y del taller sobre Repatriación de Migrantes Regionales por Vía Terrestre que le precedió, entre otros en cuanto a:

- Preparación de las comunicaciones preliminares de seguimiento de la Presidencia Pro-Témpore para los países miembros.
- Fondos y contratación de servicios de interpretación y traducción, así como equipo de sonido.
- Preparación de la agenda preliminar y anotada para el GRCM.
- Elaboración de las agendas propuestas, para las reuniones paralelas de las Redes de Funcionarios de Enlace (Combate al Tráfico y la Trata de Migrantes y Protección Consular).
- Publicación de documentos básicos e información administrativo/logística relativos al GRCM de diciembre 2003 y al Taller.
- Preparación de información para el informe escrito de la Presidencia Pro-Témpore acerca de las actividades de la CRM.

C. Elaboración de los siguientes documentos adicionales para el GRCM de diciembre 2003:

- Informe financiero y operativo de la Secretaría Técnica de la Conferencia Regional sobre Migración (CRM) para el período junio 2003 – diciembre 2003.

- Actualización de la información sobre firma y ratificación de la Convención de Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional y sus correspondientes Protocolos sobre Tráfico de Migrantes y Trata de Personas.
- Lista actualizada de los Puntos Focales de la CRM.
- Versiones actualizadas de “CRM en Breve, qué es, qué ha hecho” (Español e Inglés).

D. Cambios/Modificaciones en la Secretaría Virtual (SV):

Cambios en la Secretaría Virtual privada:

1. Publicación de los documentos de clausura de la VIII Reunión de la Conferencia Regional sobre Migración, incluyendo:
 - Declaración de los(as) Viceministros(as).
 - Conclusiones del GRCM.
 - Informe de la Red de Funcionarios de Enlace para el combate a la Trata de Personas y Tráfico Ilícito de Migrantes.
 - Informe de la Red de Funcionarios de Enlace de Protección Consular.
 - Plan de Trabajo Aprobado para la Red de Funcionarios de Enlace de Protección Consular.
 - Declaración de la RROCM ante los(as) Viceministros(as).
 - Lista de Participantes.
 - Ponencias y otros documentos e informes entregados por los países miembros.
2. Actualización de la sección “Talleres y Seminarios” con los documentos preliminares y finales correspondientes a los siguientes talleres:
 - Taller sobre Gestión Migratoria y Cooperación entre Estados.
 - Taller para el Diseño de una Propuesta de Plan de Acción Regional para el Combate al Tráfico Ilícito de Migrantes y la Trata de Personas.
3. En la sección “Investigación”, se actualizó con lo siguiente:
 - Creación de un espacio dedicado a las legislaciones y políticas migratorias de los países miembros.
 - Un listado de convenciones internacionales relativas al tema migratorio, con sus respectivas ratificaciones.
 - Información sobre requerimientos de visas entregada por los países miembros.
 - Informe del “Estado de la Gestión Migratoria en América Central: Una Investigación Aplicada”, así como el documento “Estudio Binacional: Situación Migratoria entre Costa Rica y Nicaragua, Análisis del impacto económico y social para ambos países”.
 - Estadísticas migratorias enviadas por algunos países miembros.
 - Información sobre visas de ingreso a Costa Rica así como varios documentos relacionados a temas migratorios recibidos de parte de la OIT.
 - Información sobre países fuera de la región de los que se dificulta obtener documentos de viaje para efectuar el retorno de sus ciudadanos (migrantes extra-regionales), además de información estadística sobre flujos de estos migrantes en la región.

4. Actualización de la sección “Novedades” con:
 - Información sobre el estado de las contribuciones de los países miembros para el funcionamiento de la Secretaría Técnica de la CRM.
 - Documentos de trabajo para el Taller en El Salvador sobre la repatriación de migrantes regionales y extra-regionales.
 - El Plan de Acción y el Plan de Acción Histórico actualizados.
 - El Glosario de la CRM revisado.
 - Un calendario propuesto para las actividades de la CRM.
 - El Calendario de eventos futuros, así como documentos de información que complementan algunos de los eventos mencionados en el mismo, por ejemplo, de la Conferencia Sudamericana sobre Migraciones.
 - El texto de la propuesta de proyecto de Costa Rica: "Establecimiento de una base de datos de las direcciones de migración de la región sobre alertas, capturas e impedimentos de entrada y salida por delitos relacionados con la trata de blancas y la explotación sexual de personas menores de edad", así como el documento conceptual y los comentarios que Canadá, Nicaragua y México han enviado sobre el documento de proyecto.
 - La Carta de la Presidencia Pro-Témpore sobre actividades de seguimiento de la VIII CRM (recibida por la ST el 9/9/2003).
 - Comunicaciones enviadas por Ministras de Relaciones Exteriores al señor Kofi Annan, Secretario General de las Naciones Unidas, sobre la importancia del tema "Mujer y Migración".
 - Un Link al sitio de la OIM sobre el taller “Workshop on Approaches to Data Collection and Data Management”, en el cual se encuentran las presentaciones y documentos correspondientes a este evento.
 - Un estudio del Programa Global de VIH/SIDA del Banco Mundial, denominado “VIH/SIDA en Centroamérica: La epidemia y prioridades para su prevención”.
 - El boletín MIGRANT.NEWS, el cual es preparado por la organización Diciembre 18.
 - Un link a información sobre un programa conjunto entre la Fundación Andrew W. Mellon y el Instituto Tecnológico de Massachusetts (MIT) denominado “The Mellon-Mit Inter-University Program on Non-Governmental Organizations (NGO’s) And Forced Migration.”

5. Inclusión de los siguientes documentos en la sección de la Presidencia Pro-Témpore:
 - La Carta de la Presidencia Pro-Témpore sobre actividades de seguimiento de la VIII CRM (recibida por la ST el 9/9/2003).
 - La carta convocatoria al Taller para la elaboración de un marco de Programa para la Repatriación de Migrantes Regionales por Vía Terrestre y la Reunión del GRCM en San Salvador, El Salvador.
 - Las Cartas de la Presidencia Pro-Témpore a los países miembros relacionadas a la organización y planificación de las reuniones del GRCM y el Taller en El Salvador.

6. La sección “Contactos” fue actualizada con la información proporcionada por los países durante la realización de la VIII CRM en Cancún, México. También con información que hemos recibido de varios países miembros, como por ejemplo, Canadá y Estados Unidos.

7. La sección “Boletines” fue actualizada con los más recientes boletines preparados por la Secretaría Técnica.
8. En la sección “Alertas” hemos incluido documentos enviados por Canadá sobre nuevos requerimientos de visas y documentación para ingresar a dicho país, así como informes sobre intercepción de documentos falsos.
9. La sección “Proyectos” fue actualizada incluyendo las fichas de los siguientes tres proyectos:
 - Repatriación y reinserción social de los niños y niñas de la calle afectados por el tráfico de Migrantes.
 - Asistencia de emergencia a grupos de salvadoreños vulnerables en su retorno de los Estados Unidos.
 - Albergue y asistencia a víctimas de trata de personas en El Salvador.
10. En la sección “Investigación” se publicó información sobre visas de ingreso a Costa Rica, y sobre flujos de migrantes extra-regionales enviada por Nicaragua, así como otros documentos relacionados a temas migratorios que nos envió la OIT.
11. En la sección “Links” se introdujeron mejoras en la organización de los enlaces y se incluyeron los enlaces a:
 - El sitio web del proyecto SIEMCA.
 - La nueva base de datos de CEPAL sobre estadísticas.
 - El nuevo sistema de información sobre cumbres y conferencias de las Naciones Unidas.
 - El Consejo de Europa.
 - El sitio web de Casa-Alianza.
 - Al sitio de la OIM sobre el taller “Workshop on Approaches to Data Collection and Data Management”, en el cual se encuentran las presentaciones y documentos correspondientes a este evento.
 - La Conferencia de Bali sobre Tráfico y Trata de personas y Crimen Transnacional Relacionado.
 - Al portal Diciembre 18, entre otros.
12. Se publicaron los informes escritos acerca de las actividades en el combate a la trata de personas y el tráfico ilícito de migrantes de Belice, Costa Rica, EUA, El Salvador, Panamá, y la República Dominicana.
13. En la página principal hemos incluido un recuadro que informa a los usuarios de modo interactivo sobre los cambios recientes más importantes en cada sección de la página web, así como un contador de visitas al sitio.

Cambios/Adiciones en la página web pública:

1. En la sección “Links” se introdujeron mejoras en la organización de los enlaces y se incluyeron enlaces:
 - Al sitio web del proyecto SIEMCA.
 - A la nueva base de datos de CEPAL sobre estadísticas.
 - Al nuevo sistema de información sobre cumbres y conferencias de las Naciones Unidas.
 - Al Consejo de Europa.

- A la Conferencia de Bali sobre Tráfico y Trata de personas y Crimen Transnacional Relacionado, entre otros.
- 2. En la sección “Novedades”: el calendario de eventos futuros relacionados a temas sobre migración, así como algunas presentaciones de países miembros durante la VIII CRM y otros documentos.
- 3. En la sección “Descripción”: la versión actualizada del documento “La CRM en breve: lo que es, lo que ha hecho”.
- 4. En la sección “Reuniones”: la Declaración de los(as) Viceministros(as) al finalizar la VIII Reunión de la CRM.
- 5. En la sección “Investigación”: nueva información sobre visas para entrar a Costa Rica, así como la Matriz comparativa de legislación de los países miembros sobre tráfico ilícito y trata de personas y otros documentos importantes. También se publicó el informe “Estado de la Gestión Migratoria en América Central: Una Investigación Aplicada”, así como el documento “Estudio Binacional: Situación Migratoria entre Costa Rica y Nicaragua, Análisis del impacto económico y social para ambos países”.
- 6. En la página principal: un recuadro que informa a los usuarios de modo interactivo sobre los cambios recientes más importantes en cada sección de la página web, así como un contador de visitas al sitio.

E. Conferencia Hemisférica sobre Migración Internacional: Derechos Humanos y Trata de Personas en las Américas, 20 al 22 de Noviembre en Santiago, Chile.

- Preparación y revisión de un informe final de la Conferencia, en coordinación con la OIM y CEPAL/CELADE.

II. Asuntos financieros

Rendición de cuentas para el primer año regular de operaciones (1 junio 2002 – 31 mayo 2003)

El siguiente es un informe financiero que preparó la OIM en coordinación con la Secretaría Técnica, para el primer año completo de operación (1 junio 2002 – 31 mayo 2003), con base en las contribuciones de los países miembros y en los gastos realizados con motivo de la VIII CRM en Cancún.

**Secretaría Técnica de la Conferencia Regional sobre Migración
Informe Financiero Provisional
(Primer Año de Operaciones)
para el período junio 2002 – mayo 2003**

TB1-800	USD	
<u>CONTRIBUCIONES</u>		
Belice	5.000	
Canadá	68.000	
* Costa Rica (\$5.000 contribución pendiente)	0	
EE.UU	141.368	
El Salvador	5.000	
Guatemala	5.000	
* Honduras (\$5.000 contribución pendiente)	0	
México	33.458	
Nicaragua	5.000	
* Panamá (\$5.000 contribución pendiente)	0	
* República Dominicana (\$5.000 contribución pendiente)	0	
<u>Total de contribuciones</u>	<u>262.826</u>	
<u>AHORRO DEL AÑO ANTERIOR</u>		
Saldo de la Fase Inicial (que finalizó en mayo 2002) Fondo de reserva	51.122	
<u>Total de recursos</u>	<u>313.948</u>	
<u>GASTO</u>	<u>Presupuesto</u>	
Gastos de oficina y personal	173.779	167.638
Soporte para seminarios y Reuniones (interpretación, equipo, etc)	40.000	43.579
Equipo y acceso a internet	31.295	15.848
Estudios e investigación	10.000	0
Documentos y traducción	4.000	7.245
Viajes y viáticos	13.650	21.363
Consultorías sobre temas específicos	10.000	0
<u>Total</u>	<u>282.724</u>	<u>255.673</u>
* Cuatro gobiernos de países miembros aún no han aportado sus contribuciones (Costa Rica, Honduras, Panamá y República Dominicana), lo que representa un total de <u>US\$20.000</u> pendientes de pago.		

Al cierre del ejercicio financiero de este período se registra un saldo favorable de US\$ 7.153.

Establecimiento de un Fondo de Reserva

Como se mencionó en el informe de la Secretaría Técnica presentado al GRM de octubre 2002, al final de la fase inicial de operaciones, del 1° de setiembre de 2001 al 31 de mayo de 2002, se obtuvo un saldo a favor de \$51.123 como consecuencia de:

- Con la asistencia de la OIM, la ST monitoreó con regularidad su posición financiera y ejerció una estricta austeridad financiera, limitando la compra de equipos y realizando estrictamente los gastos necesarios;
- A excepción del Coordinador, los funcionarios de la ST se integraron con posterioridad al establecimiento de la unidad, lo cual se tradujo en economías en materia de salarios;
- La asistencia técnica y apoyo que prestó la OIM (Oficina Regional en San José) produjo economías adicionales durante el período inicial; y
- Las contribuciones voluntarias superaron ligeramente el monto requerido para respaldar la fase inicial de operaciones.

Posteriormente, los Viceministros reunidos en la VIII CRM en Cancún acordaron:

“Aprobar el establecimiento de un Fondo de Reserva para apoyar las actividades de la CRM propuestas por los Viceministros, con base en el saldo disponible reportado por la Secretaría Técnica al finalizar la fase inicial de sus operaciones. Los gastos de este Fondo serán autorizados por el Grupo Regional de Consulta sobre Migración, ya sea en sus reuniones regulares o a través de la Secretaría Virtual. El fondo de reserva podría destinarse, entre otras actividades, a las siguientes:

- a) Financiar las actividades prioritarias identificadas en el Plan de Acción que se encuentren pendientes, en cuyo caso, la Presidencia Pro-Témpore determinará, en consulta con los países cuáles podrían ser.*
- b) Atender las necesidades que identifique la Secretaría Técnica para garantizar su adecuado funcionamiento.”*

En síntesis, los saldos resultantes del primer año regular de operaciones y de la fase inicial (US\$7.153 y US\$51.122, respectivamente) confluyen en **un fondo de reserva que totaliza actualmente US\$ 58.275.**

Presupuesto y Contribuciones para el período 1° de junio 2003 – 31 de diciembre 2004

En Cancún, los Viceministros acordaron:

“Aprobar el presupuesto de la Secretaría Técnica para el periodo de 1 de junio de 2003 al 31 de diciembre de 2004, el cual ha sido programado para 19 meses a fin de adecuar el presupuesto al año calendario, con base en lo acordado en la VII CRM.”

Dicho presupuesto, tal y como fuera aprobado, se adjunta en el Anexo 1.

El siguiente es un cuadro que indica las contribuciones de países miembros recibidas hasta ahora:

**Escala de contribuciones para el período 1 de junio 2003 – 31 de diciembre 2004 (19 meses)
(Aprobado por los Viceministros en la VIII CRM)**

País	Contribución en dólares de Estados Unidos	Fecha de recepción
Belice	\$7.923	
Canadá	\$107.478	
Costa Rica	\$7.923	
El Salvador	\$7.923	
Estados Unidos	\$223.818	\$141.400 (11/06/03)
Guatemala	\$7.923	
Honduras	\$7.923	
México	\$52.955	\$26.477,50 (23/05/2003) (INM)
Nicaragua	\$7.923	
Panamá	\$7.923	
República Dominicana	\$7.923	
TOTAL	\$447.637	

Los países miembros pueden efectuar el pago de las contribuciones señaladas a la OIM mediante las siguientes alternativas:

- Por transferencia bancaria:
BANCO DE COSTA RICA
Avenida 2-Central, Calles 4-6
San José, Costa Rica
Código SWIFT: BCRICRSJ
Crédito a cuenta No. 176613-9
A favor de la Organización Internacional para las Migraciones
- Por cheque:
El cheque debe ser girado por un banco internacional a nombre de la Organización Internacional para las Migraciones y puede ser enviado vía DHL.
La dirección física para hacer el envío es la siguiente:

Organización Internacional para las Migraciones
150 metros oeste de la Rotonda de la Bandera,
Ofi plaza del Este, Edificio B, segundo piso
San José, Costa Rica
Apartado 122-2050
Tel: +506 224 1152
Fax: +506 253 6182

- A través de la Sede de la OIM en Ginebra:
Las transferencias también pueden ser hechas a través de la Sede de la OIM en Ginebra, como es la práctica de algunos países miembros.

Estructura del Personal

De acuerdo con los Términos de Referencia de la OIM que los Viceministros consideraron durante sus deliberaciones en la VI CRM (San José, Costa Rica), la estructura que se aprobó para la Secretaría Técnica consiste en un equipo de trabajo de cuatro personas:

- Coordinador
- Consultor Técnico (profesional con experiencia en migración, a medio tiempo)
- Especialista en Tecnología de Información
- Asistente Administrativa/Secretaria

Con la asistencia administrativa de la OIM, las posiciones del Coordinador, así como las del Especialista en Tecnología de Información y de la Asistente Administrativa/Secretaria bilingüe local a tiempo completo, se regularizaron en concordancia con los procedimientos de recursos humanos de la OIM. El puesto del Consultor Técnico de medio tiempo continúa vacante, pues no se cuentan con fondos seguros que estén disponibles para proceder con el correspondiente reclutamiento y contratación. En este sentido, hay dos factores a considerar: primero, algunas contribuciones de los países miembros se recibieron muy hacia el final o después del primer año regular de operación de la ST, y segundo, aún quedan pendientes de pago contribuciones de varios países miembros.

Anexo 1

**Presupuesto aprobado para la Secretaría Técnica de la
Conferencia Regional sobre Migración (CRM)
1 de junio 2003 – 31 diciembre 2004**

Secretaría Técnica de la CRM
Presupuesto Aprobado y Escala de Contribuciones
1 de junio 2003 – 31 diciembre 2004 (19 meses)
Expresado en US \$

US\$	
Personal	
Coordinador de la Unidad	124.830
Especialista en TI	72.818
Asistente Administrativa	36.409
Consultor Técnico	41.610
Subtotal	275.666

Gastos de Oficina	
Alquiler de oficina	16.527
Teléfono	4.335
Fax	2.168
Correo	1.446
Suministros de oficina	4.335
Transporte interno (taxis, gasolina, etc.)	1.446
Muebles de oficina y equipos	3.000
Misceláneo (agua, electricidad, Internet, etc.)	2.890
Seguro general	722
Comisión bancaria	358
Subtotal	37.225

Costos de Operación	
Soporte Administrativo *	39.583
Soporte para seminarios y reuniones (interpretación, equipo, etc.)	57.581
Equipo y acceso a Internet	34.550
Estudios e investigación	10.000
Documentos y traducciones	1.000
Viajes y viáticos	21.613
Consultorías en temas específicos	10.000
Subtotal	174.329
Gran subtotal	487.220
Contribución de OIM en soporte administrativo/operativo*	-39.583
Gran Total	447.637

Escala y Monto de Contribuciones por Parte de los Países Miembros

Con base en el presupuesto antes mencionado, las contribuciones de los países miembros para financiar las actividades de la Secretaría Técnica, se indican en la siguiente tabla. La escala de porcentajes fue acordada por los Viceministros durante la VI CRM.

País	Porcentaje	Contribución en dólares de Estados Unidos
Belice	1.77%	\$7.923
Canadá	24.02%	\$107.478
Costa Rica	1.77%	\$7.923
El Salvador	1.77%	\$7.923
Estados Unidos	50.00%	\$223.818
Guatemala	1.77%	\$7.923
Honduras	1.77%	\$7.923
México	11.83%	\$52.955
Nicaragua	1.77%	\$7.923
Panamá	1.77%	\$7.923
República Dominicana	1.77%	\$7.923
TOTAL	100.00%	\$447.637